



## DEPARTMENT OF EDUCATION

Townsend Building  
401 Federal Street Suite 2  
Dover, Delaware 19901-3639  
<http://education.delaware.gov>

Mark A. Holodick, Ed.D.  
Secretary of Education  
(302) 735-4000  
(302) 739-4654 - fax

Queridas familias

Queríamos asegurarnos de que tuviera algunos antecedentes sobre las recientes pruebas de detección de plomo en las escuelas de Delaware.

Esperamos que nos acompañe esta noche en un ayuntamiento virtual para obtener más información sobre el programa estatal de pruebas de plomo en el agua potable en las escuelas. Tenga en cuenta que continuaremos comunicándonos y estaremos disponibles en el futuro. Si sus preguntas no reciben respuesta esta noche, también puede enviar un correo electrónico a [DDOE@doe.k12.de.us](mailto:DDOE@doe.k12.de.us) y nos comunicaremos con usted.

Con el apoyo de una subvención de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) federal, el Departamento de Educación de Delaware (DOE) y la División de Salud Pública de Delaware (DPH) comenzaron una iniciativa de muestreo en las escuelas de Delaware en octubre de 2020 para identificar los niveles de plomo dentro del sistema de agua potable. Esta fue la primera vez que el estado analizó el agua de las escuelas en todo el estado, y en esta prueba se incluyeron varias fuentes de agua que no están destinadas al consumo, como en una sala de calderas y del fregadero de un laboratorio de ciencias. Esta prueba inicial estaba destinada a desarrollar un panorama amplio de los problemas de plomo en el agua potable de las escuelas en todo el estado y permitir el seguimiento de los esfuerzos de muestreo y reducción de riesgos. En el futuro, el muestreo regular continuará como parte de las evaluaciones de las instalaciones requeridas por SB-270. Las discusiones adicionales sobre la frecuencia del muestreo que se avanzará se guiarán por los resultados de este muestreo, la información en el documento de orientación 3T de la EPA de EE. UU. y la Regla de plomo y cobre.

A principios de 2022, se tomaron muestras de todas las escuelas de Delaware y el Laboratorio de Salud Pública de Delaware (DPHL) analizó los resultados iniciales. Los resultados indicaron que el plomo puede ser un problema en un número limitado de accesorios en menos del 10 por ciento de las escuelas. Las escuelas con resultados que superaron los 15 ug/L, el nivel de acción de la EPA para el cumplimiento, restringieron el consumo y se priorizaron para volver a tomar muestras para medir mejor el riesgo, identificar la fuente de plomo y guiar la reducción del riesgo. Los resultados, incluidos los resultados iniciales y algunos del nuevo muestreo, se publicaron en julio de 2022 en [la página web de la División de Salud Pública de Delaware \(DPH\) dedicada al proyecto](#). Desafortunadamente, esos resultados no se comunicaron al público de manera uniforme, pero el estado está trabajando directamente con las escuelas y los distritos para proporcionar recomendaciones a corto y largo plazo para las medidas de remediación basadas en los resultados del muestreo inicial y del remuestreo.



## DEPARTMENT OF EDUCATION

Townsend Building  
401 Federal Street Suite 2  
Dover, Delaware 19901-3639  
<http://education.delaware.gov>

Mark A. Holodick, Ed.D.  
Secretary of Education  
(302) 735-4000  
(302) 739-4654 - fax

Reconocemos que los pasos en falso al principio del programa de pruebas, incluido el muestreo mientras los edificios escolares estaban desocupados durante la pandemia de COVID-19 y las pruebas en fuentes no destinadas al consumo, han generado confusión. Estamos comprometidos a trabajar con nuestra escuela y socios federales y mantendremos una comunicación regular a medida que avanza el programa de pruebas para asegurarnos de que los padres y las familias obtengan respuestas a todas sus preguntas.

Seguimos trabajando con nuestros socios federales en la EPA en este proyecto. A fines de la semana pasada, la EPA nos pidió que cerráramos las fuentes de agua de las escuelas que arrojaron resultados de prueba entre 7.5 ug/L y 14.9 ug/L, justo por debajo del nivel de acción de la EPA para la aplicación, por precaución. Esas fuentes de agua permanecerán bajo restricciones de consumo mientras revisamos con la EPA los resultados de nuestras pruebas hasta la fecha. Anteriormente cerrábamos las fuentes de agua a un nivel de 15 ug/L. La última acción no fue el resultado de una mayor presencia o riesgo de plomo.

Puede encontrar más información sobre los resultados de las muestras en sus escuelas en el [sitio web del DPH](#).

Estamos agradecidos por la colaboración de la escuela y los socios federales en este proyecto. Estamos trabajando juntos y tomando las medidas necesarias para asegurar que los estudiantes tengan agua potable en las escuelas y que las familias y la comunidad estén al tanto de las medidas que se están tomando. Le invitamos a unirse a nosotros esta noche para obtener más información. Visite el siguiente enlace para registrarse en el ayuntamiento virtual [aquí](#).

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Mark A. Holodick".

Mark A. Holodick, Ed.D.  
Secretary, Department of Education

A handwritten signature in blue ink that reads "Molly K. Magarik".

Molly K. Magarik, MS  
Secretary, Department of Health & Social Services

*Esta traducción al español no es una traducción oficial.*